**DHS Multicultural Services**

**ASSYRIAN**

[ܦܪܨܘܦܐ 1] - ܓܐ ܡܕܝܬ ܕܐܢܬ ܡܨܝܬ ܕܦܠܚܬ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܒܘܬ ܦܘܪܢܣܐ ܘܝܠܕܘܬܐ ܡܢ Department of Human Services ܒܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ؟

**[ܦܪܨܘܦܐ 2] - ܗܐ، ܐܝܕܥܬܐ ܟܬܘܒܐ ܓܐ ܥܡܝܢ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܒܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܢܕܝ ܦܘܪܣܐ ܒܘܬ ܦܘܪܢܣܐ ܘܝܠܕܘܬܐ. ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܐܝܢܐ ܡܨܝܢ ܩܒܠܝܢ ܡܘܕܥܢܘܬܐ؟**

[ܦܪܨܘܦܐ 1] - ܡܨܝܬ ܡܫܟܚܬ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܡܠܘܢ ܒܝܬܐ ܥܠ ܫܘܦܐ ܕ Human Services ܕܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܘܣܬܪܠܝܐ ܒܠܫܢܐ ܠܫܢܐ. ܐܝܬܐ ܒܣܦܪܐ ܬܠܬ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܒܘܬ ܦܘܪܢܣܐ ܕ Centrelink، ܘܝܠܕܘܬܐ ܕ Child Support ܘܕ Medicare.

ܐܝܟܢ ܕܩܪܝܬ ܩܐ ܡܫܠܡܢܐ ܡܢ ܡܣܝܥܬ ܠܚܕ Service Centre، ܡܨܝܬ ܬܠܒܬ ܕܡܦܝܫܬ ܡܢ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܒܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ. ܐܦ ܡܨܝܬ ܡܦܝܫܬ ܡܢ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܐܝܢܐ ܒܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܒܘܬ ܦܘܪܢܣܐ ܡܢ ܝܠܕܘܬܐ ܕ Centrelink ܡܫܘܬܐ ܥܠ ܛܠܝܦܘܢ ܡܢܝܢܐ **131 202**.

ܘܐܝܢ ܡܫܠܡܢܐ ܬܠܒ ܕܗܘܝܐ ܠܚܕ ܡܬܪܓܡܢܐ ܦܪܨܘܦܐ، ܡܫܡܫ ܡܫܕܘܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ، ܐܢܐ ܡܨܝ ܕܗܘܐ ܒܝܬܐ ܠܗ ܩܐܠܗܘܢ ܠܠܫܢܐ ܡܬܚܠܦܢܐ. ܐܝܟܐ ܝܠܕܘܬܐ ܡܬܝܬܝܐ (ܡܓܢܐ) ܠܗܐ.

**[ܦܪܨܘܦܐ 2] - ܡܘܕܝ ܓܐ ܟܕܝ ܡܫܠܡܢܐ ܩܐ ܕܦܪܨܐ ܠܗܘܢ ܡܣܡܘܬܐ ܕܡܣܡܟܬܝ؟**

[ܦܪܨܘܦܐ 1] - ܡܫܠܡܢܐ ܐܝܬܠܗ ܡܘܪܝܐ ܠ 70 ܦܠܚܢܐ ܡܬܬܕܒܪܢܐ (specialist) ܘܐܢܝ ܓܐ ܩܠܝܣܝ ܡܢ ܒܡܥܢܝܬܐ ܡܚܒܪܢܘܬܝܐ ܘܡܫܬܠܡܘܢ ܕܡܨܝ ܬܠܒܝ ܠܦܘܪܢܣܐ ܘܝܠܕܘܬܐ. ܐܝܟܐ ܦܠܚܢܐ ܓܐ ܩܥܕܝ ܡܢܝܐ Multicultural Service Officers.

ܡܫܠܡܢܐ ܐܦ ܓܐ ܡܚܠܝܣ ܦܠܚܢܐ ܡܢ ܡܫܘܚܠܦܬܐ (backgrounds) ܦܬܝܚܐ ܘܦܠܚܢܐ ܬܪܬܝܢ ܠܫܢܐ (ܕܓܐ ܡܦܝܫܝ ܬܪܝܢ ܠܫܢܐ). ܐܗܐ ܓܐ ܡܢܝ ܩܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܦܪܨܐ ܠܗܘܢ ܡܣܡܘܬܐ ܘܐܡܚܫܒܬܐ (ܐܡܗܘܬܐ) ܕܒܠܬܝܐ ܕܬܚܘܡܐ، ܘܕܡܝܐ ܢܛܝܪܬܐ ܕܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܕܓܐ ܡܦܝܫ ܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܐܡܚܫܒܬ ܗܕܟܐ ܝܠܗ ܠܡܘܒܪܐ ܒܠ ܐܝܟܢ ܕܡܣܡܘܬܐ ܬܠܬܐ.

**[ܦܪܨܘܦܐ 2] - ܩܐܘ! ܐܝܢܐ، ܐܝܬܐ ܪܫܡܬܐ ܡܠܘ! ܗܕܟܐ ܐܝܢ ܐܬܝܬܠܝ ܠܚܕ Service Centre، ܡܢ ܐܝܢ ܩܪܝܡ ܒܛܠܝܦܘܢ ܩܐ ܡܫܠܡܢܐ، ܡܨܝܢ ܬܠܒܝ ܩܐ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܕܓܐ ܡܦܝܫ ܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ؟**

[ܦܪܨܘܦܐ 1] - ܗܐ. ܐܢ ܗܕܟܐ ܠܒܬ ܚܕ ܦܠܚܢܐ ܕܓܐ ܡܦܝܫ ܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ، ܒܡܫܟܚܐ ܚܕ ܡܘܕܝ ܒܘܬܐ ܒܝ ܩܝܡܐ ܡܘܪܝܐ ܩܐܠܗܘܢ.

ܘܩܐ ܡܫܝܬ، ܡܨܝܬ ܕܡܫܟܚܬ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܡܠܘܢ ܒܝܬܐ ܥܠ ܫܘܦܐ
**humanservices.gov.au** ܒܡܩܡܬܐ ܥܠ ܬܪܘܨܬܐ ܕܠܫܢܐ (language button).

**[ܦܪܨܘܦܐ 2] - ܘܐܝܢ ܐܝܬܠܝ ܚܕ ܒܥܘܬܐ ܒܘܬ ܦܘܪܢܣܐ ܡܢ ܝܠܕܘܬܐ ܕ Centrelink، ܡܨܝܢ ܕܩܪܝܡ ܥܠ ܚܕ ܡܢܝܢܐ ܕܛܠܝܦܘܢ ܘܡܦܝܫܢ ܡܢ ܚܕ ܦܠܚܢܐ ܒܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ.**

[ܦܪܨܘܦܐ 1] - ܫܪܝܪܐ ܡܦܘܫܟܐ ܝܠܗ. ܡܢܝ ܥܠ ܛܠܝܦܘܢ ܡܢܝܢܐ **131 202** ܘܐܡܪܝ ‘Assyrian’ .

ܒܫܢܬܐ ܟܕ ܩܢܝܬ ܡܘܡܠܝܬܐ ܠܚܕ ܦܢܝ ܦܪܘܩܐ ܕܟܐ ܫܡܝܡ ܠܓܒܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ. ܡܢ̈ܝܢܐ
ܕܬܠܝܦܘܢ ܚܕܐ ܟܘܠܐ ܐܝܪ̈ܬܐ: **202 131**.

(ܡܘܡܠܝܬܐ ܦܠܛܠܐܝܬ، ܐܝܟ ܚܕ ܣܘܦܬܐ): ܠܒܝܬܐ ܕܡܬ̈ܝܠܐ ܬܠܝܦܘ̈ܢܝܐ ܒܠܒܐ ܗܘ، ܦܬܝܚܐ ܠܟܘܠܬ ܐܢܫ ܒܡܘܡܦܢܝܬܐ ܕܬܠܝܦܘܢ ܒܦܠܛܝܐ ܗܠܦ. ܡܬ̈ܝܠܐ ܡܢ ܬܠܝܦܘܢܐ ܒܡܫܚܬܐ (public telephones) ܘܡܢ ܬܠܝܦܘܢܐ ܡܫܬܘܬܦܐ (ܡܘܒܝܠ) ܒܠܒܐ ܕܡܪܝ ܒܒܝܫ ܕܘܪܐ.